

28 OCTOBRE 1972. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, fixant le modèle des différentes marques et le mode de marquage des viandes de volaille expertisées

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 4, § 3;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1971, et notamment les articles 36, 44 et 58;

Considérant que la Directive du Conseil des Communautés économiques européennes du 15 février 1971, relative à des problèmes sanitaires en matière d'échanges de viandes fraîches de volaille définit les modalités de marquage des viandes de volaille;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Peuvent être employées comme marques sur la viande de volaille soumise à l'expertise :

a) estampille-plaquette : doit être telle que son réemploi soit rendu impossible; elle doit être en matériau résistant répondant à toutes les exigences de l'hygiène, et de dimensions telles que les indications obligatoires puissent y figurer, en caractères parfaitement lisibles; les lettres comme les chiffres doivent avoir une hauteur d'au moins 0,2 cm;

b) estampille imprimée : doit être ronde et apposée sur une enveloppe qui doit être fermée de manière à en rendre la réutilisation impossible après ouverture. L'enveloppe doit être en matériau suffisamment solide, répondant à toutes les règles de l'hygiène; l'estampille imprimée doit porter les mêmes indications que celles indiquées pour l'estampille-plaquette, les caractères ayant les mêmes dimensions;

c) étiquette : doit être constituée d'un matériau solide répondant à toutes les règles de l'hygiène et conçue de façon telle qu'elle ne soit pas réutilisable. L'étiquette doit être ovale de 6,5 cm de largeur et 4,5 cm de hauteur. Les lettres sur l'étiquette doivent avoir 0,8 cm et les chiffres 1,1 cm de hauteur. L'étiquette doit être fixée sous l'enveloppe à un endroit bien visible;

d) estampille-cachet : doit être un rectangle dont les côtés mesurent 6 cm et 4 cm; les lettres doivent avoir 1 cm de haut.

Art. 2. La marque ne peut contenir aucune mention publicitaire.

Art. 3. La marque est apposée de l'une des façons suivantes :

A. Viandes de volailles produites en Belgique :

- 1° une estampille-plaquette est fixée à chaque animal abattu;
- 2° toutefois une estampille imprimée ou une étiquette peut être apposée sur des animaux enveloppés individuellement;
- 3° chaque enveloppe contenant des abats ou des parties de carcasses doit porter une marque imprimée ou une étiquette.

Cette disposition n'est pas applicable aux enveloppes contenant des abats comestibles et destinés au bourrage des carcasses.

B. Viandes de volaille importées :

Une marque doit être apposée sur chaque emballage, même le plus petit. Cette marque doit également figurer sur les documents sanitaires accompagnant la marchandise.

Art. 4. Des dérogations aux dispositions de l'article 3 peuvent être accordées lors de l'exportation.

28 OKTOBER 1972. — Ministerieel besluit genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 september 1970, betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, houdende vaststelling van het model van de verschillende merktekens en de wijze van merken van gekeurd vlees van gevogelte

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid artikel 4, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 1970 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 oktober 1971, inzonderheid de artikelen 36, 44 en 58;

Overwegende dat de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 15 februari 1971, inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee, de modaliteiten van merken van het vlees van gevogelte bepaalt.

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, alinea 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Als merkteken aangebracht op vlees van gevogelte, dat aan een keuring is onderworpen, mag het volgende worden gebruikt :

a) merkplaatje : dit moet zo zijn gemaakt dat het niet opnieuw kan gebruikt worden; het moet zijn vervaardigd uit stevig materiaal dat beantwoordt aan alle eisen van de hygiëne en het moet van zodanige afmetingen zijn dat de verplichte aanduidingen er in duidelijk leesbare tekens op kunnen voorkomen; zowel de letters als de cijfers moeten minstens 0,2 cm hoog zijn;

b) opdruk : deze moet rond zijn en op een zodanig te sluiten omhulsel worden aangebracht dat dit na opening niet opnieuw kan worden gebruikt. Het omhulsel moet zijn vervaardigd uit voldoende stevig materiaal, dat beantwoordt aan alle eisen van de hygiëne; de opdruk moet dezelfde aanduidingen bevatten als die welke voor het merkplaatje zijn opgegeven en gedrukt zijn in tekens van dezelfde afmetingen.

c) etiket : moet vervaardigd zijn uit stevig materiaal dat beantwoordt aan alle eisen van de hygiëne en gemaakt zijn dat het niet opnieuw kan worden gebruikt. Het etiket moet ovaal zijn, 6,5 cm breed en 4,5 cm hoog. De letters op het etiket moeten 0,8 cm en de cijfers 1,1 cm hoog zijn. Het etiket moet op een zichtbare plaats onder het omhulsel worden aangebracht.

d) stempelmerk : dit moet een rechthoek zijn waarvan de zijden 6 cm en 4 cm zijn, de letters moeten 1 cm hoog zijn.

Art. 2. Het merkteken mag geen enkele publicitaire vermelding bevatten.

Art. 3. Het merkteken wordt op een van de volgende wijzen aangebracht.

A. Bij in België geproduceerd vlees van gevogelte :

- 1° Aan elk geslacht dier wordt een merkplaatje aangebracht;
- 2° nochtans mag bij individuele omhulde dieren een opdruk of een etiket gebruikt worden;
- 3° ieder omhulsel dat afval of delen van geslachte dieren bevat moet een opdruk of een etiket dragen.

Deze bepaling is niet toepasselijk op de omhulsels die eetbare slachtafval bevatten en bestemd zijn voor de vulling van geslachte dieren.

B. Bij ingevoerd vlees van gevogelte :

Op iedere kleinste verpakking moet een merkteken aangebracht worden. Dit merkteken moet eveneens aangebracht worden op de gezondheidsdocumenten die de waren vergezellen.

Art. 4. Afwijkingen betreffende het vermelde in artikel 3 kunnen toegestaan worden bij uitvoer.

Art. 5. Les mentions qui doivent figurer sur les marques sont déterminées dans l'annexe au présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1972.

Bruxelles, le 28 octobre 1972.

Art. 5. De aanduidingen die dienen aangebracht op de merktekens worden bepaald in de bijlage van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1972.

Brussel, 28 oktober 1972.

L. SERVAIS

#### Annexe

##### Indications à utiliser pour les différentes marques

A. Pour les abattoirs de volailles non agréés pour l'exportation :

- dans la partie supérieure : B E/P.;
- au centre : n° de l'abattoir;
- dans la partie inférieure : « APPROUVE ».

Par dérogation le mot « APPROUVE » est remplacé par le mot « VU » pour les carcasses dont les boyaux seuls ont été enlevés.

B. Pour les abattoirs de volailles agréés pour l'exportation :

- dans la partie supérieure : B E.;
- au centre : n° de l'abattoir;
- dans la partie inférieure : « C.E.E. APPROUVE ».

Dans tous les abattoirs de volailles agréés, le numéro de l'abattoir doit être imprimé sur l'estampille-plaquette au moment de son utilisation.

C. Pour les viandes de volailles importées :

- 1° Admises à l'importation :
- dans la partie supérieure : « IMPORTE »;
  - dans la partie centrale : n° du bureau;
  - dans la partie inférieure : nom du bureau.
- 2° Refusées à l'importation :
- dans la partie supérieure : « REFOULE »;
  - dans la partie centrale : n° du bureau;
  - dans la partie inférieure : nom du bureau.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 octobre 1972.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

#### Bijlage

##### Aanduidingen die dienen aangebracht op de verschillende merktekens

A. In niet voor uitvoer erkende pluimveeslachthuizen :

- in bovenste gedeelte : B E/P.;
- in het midden : nr. van het slachthuis;
- in onderste gedeelte : « GOEDGEKEURD ».

In afwijking hiervan moet bij geslachte dieren, waarvan enkel de darmen werden weggenomen, het woord « GOEDGEKEURD » vervangen worden door het woord « GEZIEN ».

B. In voor de uitvoer erkende pluimveeslachthuizen :

- in bovenste gedeelte : B E.;
- in het midden : nr. van het slachthuis;
- in onderste gedeelte : « E.E.G. GOEDGEKEURD ».

In alle erkende pluimveeslachthuizen moet bij het merkplaatje het nummer van het slachthuis aangebracht worden op het ogenblik van het gebruik.

C. Bij ingevoerd vlees van gevogelte :

- 1° Toegelaten tot de invoer :
- in bovenste gedeelte : « INGEVOERD »;
  - in het midden : nr. van het kantoor;
  - in het onderste gedeelte : naam van het kantoor.
- 2° Niet toegelaten tot de invoer :
- in het bovenste gedeelte : « TERUGGEZONDEN »;
  - in het midden : nr. van het kantoor;
  - in het onderste gedeelte : naam van het kantoor.

Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 oktober 1972.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L. SERVAIS

#### Centres de santé. — Agréation

Par arrêté ministériel du 18 août 1972, le Centre de Santé régional, n° 9204, rue Mazy 20, à Jambes, est autorisé à porter le titre de centre de santé agréé pour la période du 1er septembre 1972 au 31 août 1975.

L'agrégation précitée est valable pour les catégories de prestations subsidiaires énumérées ci-après :

- examens biométriques et cliniques généraux;
- épreuves tuberculiques cutanées.

Par arrêté ministériel du 18 août 1972, le centre de santé, n° 7202, Norbertinessenlaan 15, à Neerpelt, est autorisé à porter le titre de centre de santé agréé, pour la période du 1er juillet 1972 au 31 août 1975.

L'agrégation précitée est valable pour les prestations subsidiaires énumérées ci-après :

- examens biométriques et cliniques généraux;
- épreuves tuberculiques cutanées.

Par arrêté ministériel du 18 août 1972, le centre de santé, n° 1116, Kerkhofstraat 29, à Wijnegem, est autorisé à porter le titre de centre de santé agréé, pour la période du 1er septembre 1972 au 31 août 1975.

L'agrégation précitée est valable pour les prestations subsidiaires énumérées ci-après :

- examens biométriques et cliniques généraux;
- épreuves tuberculiques cutanées.

#### Gezondheidscentra. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 1972, is het « Centre de Santé régional », nr. 9204, rue Mazy 20, te Jambes, ertoe gemachtigd de titel van erkend gezondheidscentrum te voeren voor de periode van 1 september 1972 tot 31 augustus 1975.

Deze erkenning is geldig voor de hierna vermelde categorieën van subsidieerbare prestaties :

- algemene biometrische en klinische onderzoeken;
- tuberculineproeven op de huid.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 1972, is het gezondheidscentrum, nr. 7202, Norbertinessenlaan 15, te Neerpelt, ertoe gemachtigd de titel van erkend gezondheidscentrum te voeren, gedurende de periode van 1 juli 1972 tot 31 augustus 1975.

Deze erkenning is geldig voor de hierna vermelde subsidieerbare prestaties :

- algemene biometrische en klinische onderzoeken;
- tuberculineproeven op de huid.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 1972, is het gezondheidscentrum, nr. 1116, Kerkhofstraat 29, te Wijnegem, ertoe gemachtigd de titel van erkend gezondheidscentrum te voeren, gedurende de periode van 1 september 1972 tot 31 augustus 1975.

Deze erkenning is geldig voor de hierna vermelde subsidieerbare prestaties :

- algemene biometrische en klinische onderzoeken;
- tuberculineproeven op de huid.